

Oba

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
שְׁמוּעָה לְאֶדוֹם יְהוָה אֲדָרְיָ אָמַר כֹּה עֹבַדְיָה חֲזוֹן
a report concerning Edom from Yahweh the Lord says Thus of Obadiah The vision
[H8052](#) [H0123](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#) [H5662](#) [H2377](#)
קוֹמוּ שְׁלַח בְּנוֹי וְצִיר יְהוָה מֵאֶת שָׁמְעֵנוּ
Arise has been sent [to say] among the nations and a messenger Yahweh from we have heard
[H7971](#) [H3068](#) [H0854](#) [H8085](#)
לְמִלְחָמָה: עָלֶיהָ וְנִקְוָמָה
for battle against her and let us rise up
[H4421](#)

The vision of Obadiah. Thus saith the Lord Jehovah concerning Edom: We have heard tidings from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations, saying, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

2
מְאֹד: אַתָּה בְּנוֹי בְּנוֹיִם נִתְיָךְ קָטָן הִנֵּה
greatly You shall be despised among the nations I will make you small Behold
[H3966](#) [H0959](#) [H5414](#) [H2009](#)

Behold, I have made thee small among the nations: thou art greatly despised.

3
מְרוֹם סֶלַע בְּחַנְיֹי שְׁכֵנִי הַשִּׁיאָךְ לִבְךָ זָדוֹן
high of the rock in the clefts [You] who dwell has deceived you of your heart The pride
[H4791](#) [H5553](#) [H2288](#) [H7931](#) [H5377](#) [H2087](#)
אֶרֶץ: יוֹרְדֵנִי מִי בִלְבוֹ אָמַר שְׁבֵתוֹ
to the ground will bring me down who in your heart [You] who say Whose habitation is
[H0776](#) [H3381](#) [H4310](#) [H0559](#) [H7675](#)

The pride of thy heart hath deceived thee, O thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

4
קִנְיָ שִׁים כּוֹכָבִים בֵּין וְאִם כְּנֶשֶׁךְ תִּנְבִּיָּה אִם
your nest you set the stars among and though as the eagle you ascend [as] high Though
[H7064](#) [H3556](#) [H0996](#) [H5404](#) [H1361](#)
יְהוָה: נֹאֵם אוֹרִידָךְ מִשָּׁם
Yahweh says will I bring you down from there
[H3068](#) [H5002](#) [H3381](#) [H8033](#)

Though thou mount on high as the eagle, and though thy nest be set among the stars, I will bring thee down from thence, saith Jehovah.

5
נִדְמִיתָה אֵיךְ לַיְלָה שׁוֹדְדֵי אִם לְךָ בָּאוּ גִנָּבִים אִם
you will be cut off Oh how by night robbers if to you had come thieves If
[H1820](#) [H3915](#) [H7703](#) [H0935](#) [H1590](#)
לְךָ בָּאוּ בָצְרִים אִם דִּים יִגְנְבוּ הָלֹא
to you had come grape-gatherers if till they had enough they have stolen would not
[H0935](#) [H1219](#) [H1767](#) [H1589](#) [H3808](#)
עֲלֵלוֹת: וְשְׂאִירוֹ הָלֹא
[some] gleanings they have left would not
[H5955](#) [H7604](#) [H3808](#)

If thieves came to thee, if robbers by night (how art thou cut off!), would they not steal only till they had enough?
if grape-gatherers came to thee, would they not leave some gleaning grapes?

מִצְפָּנָיו:	נִבְעָו	עֵשָׂו	נִחְפָּשׁוּ	אֵיךְ	6
his hidden treasures	[How] shall be sought after	Esau	shall be searched out	Oh how	
H4710	H1158	H6215	H2664		

How are the things of Esau searched! how are his hidden treasures sought out!

הַשִּׁאֲוָה	בְּרִיתְךָ	אֲנָשִׁי	כָּל	שְׁלַחְךָ	הַגְּבוּל	עַד-	7
shall deceive you	your confederacy	the men in	all	shall force you	the border	To	
H5377	H1285	H0376	H3605	H7971	H1366	H5704	
מִזֹּרֶ	יִשְׁמֹנוּ	לַחֲמֹךְ	שְׁלָמְךָ	אֲנָשִׁי	לְךָ	יִכָּלְוּ	
a trap	shall lay	[Those who eat] your bread	at peace with you	the men	against you	[and] prevail	
H4204		H3899	H7965	H0376		H3201	
				בּוֹ:	תְּבוּנָה	אֵין	תַּחְתִּיךָ
				of it	is aware	No one	for you
					H8394	H0369	H8478

All the men of thy confederacy have brought thee on thy way, even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; they that eat thy bread lay a snare under thee: there is no understanding in him.

מֵאֲדוֹם	חֲכָמִים	וְהָאֲבֵדְתִּי	יְהוָה	נֹאמֶר	הָהוּא	בַּיּוֹם	הֲלֹא	8
from Edom	the wise [men]	and Even I destroy	Yahweh	says	that	in day	Will not	
H0123	H2450	H0006	H3068	H5002	H1931	H3117	H3808	
			עֵשָׂו:	מִהַר	וּתְבוּנָה			
			of Esau	from the mountains	and understanding			
			H6215	H2022	H8394			

Shall I not in that day, saith Jehovah, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

אִישׁ	יִכָּרֵת-	לְמַעַן	תִּמָּנוּ	גִּבּוֹרֶיךָ	וְחֵתוּ	9
everyone	May be cut off	to the end that	Teman	your mighty men	and shall be dismayed	
H0376	H3772	H4616	H8487	H1368	H2865	
				מִקָּטֹל:	עֵשָׂו	מִהַר
				by slaughter	of Esau	from the mountains
				H6993	H6215	H2022

And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one may be cut off from the mount of Esau by slaughter.

לְעוֹלָם:	וְנִכְרַתְּ	בוּשָׁה	תִּכְסֶּיךָ	יַעֲקֹב	אֶחֱיָךְ	מִחַמָּס	10
forever	and you shall be cut off	Shame	shall cover you	Jacob	against your brother	For violence	
H5769	H3772	H0955	H3680	H3290	H0251	H2555	

For the violence done to thy brother Jacob, shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

חִילוֹ	זָרִים	שָׁבוֹת	בְּיוֹם	מִנְּגִד	עָמַדְתָּ	בְּיוֹם
his forces	strangers	that carried captive	in the day	on the other side	that you stood	In the day
H2428		H7617	H3117	H5048	H5975	H3117
גַּם־	גִּזְלֹת	יָדוּ	יְרוּשָׁלַם	וְעַל־	(שַׁעֲרָיו)	וְנִכְרִים
Even	lots	cast	Jerusalem	and for	his gates	and when foreigners
H1571	H1486	H3032	H3389		H8179	H8179
					בָּאוּ	וְנִכְרִים
					entered	and when foreigners
					H0935	H5237
					מֵהֶם:	אֶתְּךָ
					of them	you [were]
					H1992	H0259
					כְּאַחַד	
					as one	

In the day that thou stoodest on the other side, in the day that strangers carried away his substance, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

וְאַל־	נִכְרוֹ	בְּיוֹם	אָחִיךָ	בְּיוֹם־	תִּרְא	וְאַל־
nor	of his captivity	in the day	your brother	on the day of	you should have gazed	But not
H0408	H5235	H3117	H0251	H3117	H7200	H0408
וְאַל־	אֲבָדָם	בְּיוֹם	יְהוּדָה	לְבָנֶיהָ	תִּשְׂמַח	
nor	of their destruction	in the day	of Judah	over the sons	should you have rejoiced	
H0408	H0006	H3117	H3063		H8055	
			צָרָה:	בְּיוֹם	פִּיךָ	תִּגְדֹּל
			of distress	in the day	you	should have spoken proudly
				H3117	H6310	H1431

But look not thou on the day of thy brother in the day of his disaster, and rejoice not over the children of Judah in the day of their destruction; neither speak proudly in the day of distress.

אֵל־	אִידָם	בְּיוֹם	עַמִּי	בַּשַּׁעֲרָ־	תָּבוֹא	אֵל־
not	of their calamity	in the day	of My people	the gate	You should have entered	Not
H0408	H0343	H3117		H8179	H0935	H0408
וְאַל־	אִידוֹ	בְּיוֹם	בְּרָעָתוֹ	אֶתְּךָ	גַּם־	תִּרְא
nor	of their calamity	in the day	on their affliction	you	indeed	should have gazed
H0408	H0343	H3117			H1571	H7200
			אִידוֹ:	בְּיוֹם	בְּחִילוֹ	תִּשְׁלַחְנָה
			of their calamity	in the day	on their substance	laid [hands]
			H0343	H3117	H2428	H7971

Enter not into the gate of my people in the day of their calamity; yea, look not thou on their affliction in the day of their calamity, neither lay ye hands on their substance in the day of their calamity.

	אֶת־	לְהַכְרִית	הַפֶּרֶק	עַל־	תַּעֲמֹד	וְאַל־
	-	to cut off	the crossroads	at	You should have stood	and not
	H0853	H3772	H6563		H5975	H0408
שְׂרִידָיו		תִּסְגֵּר		וְאַל־	פְּלִיטָיו	
those among them who remained		should you have delivered up		nor	those among them who escaped	
H8300		H5462		H0408		
					צָרָה:	בְּיוֹם
					of distress	in the day
						H3117

And stand thou not in the crossway, to cut off those of his that escape; and deliver not up those of his that remain in the day of distress.

15 כִּי־ קָרוֹב יוֹם־ יְהוָה עַל־ כָּל־ הַגּוֹיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
 For [is] near the day of Yahweh upon all the nations As you have done
[H7138](#) [H3117](#) [H3068](#) [H3605](#)
 יַעֲשֶׂה לָּךְ נִמְלִיךְ וְיָשׁוּב בְּרֹאשְׁךָ:
 it shall be done to you Your reprisal shall return upon your own head
[H1576](#) [H7725](#)

For the day of Jehovah is near upon all the nations: as thou hast done, it shall be done unto thee; thy dealing shall return upon thine own head.

16 כִּי־ כַּאֲשֶׁר שָׁתִיתֶם עַל־ הַר־ קֹדְשִׁי כָּל־ הַגּוֹיִם
 For as you drank on my holy mountain all the nations
[H8354](#) [H2022](#) [H6944](#) [H3605](#) [H8354](#)
 תָּמִיד וְשָׁתוּ וְלָעוּ וְהָיוּ כְּלוֹא וְהָיוּ
 continually and Yes they shall drink and swallow and they shall be as though never they had been
[H8548](#) [H8354](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1961](#)

For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink continually; yea, they shall drink, and swallow down, and shall be as though they had not been.

17 וּבְהָרַֿ צִיּוֹן וְהָיָה פְּלִיטָה לְהָיָה אֶשׁ יוֹרְשׁוֹ
 But on Mount Zion there shall be there shall be deliverance holiness and there shall be and shall possess
[H2022](#) [H6726](#) [H1961](#) [H6413](#) [H6944](#) [H1961](#) [H3423](#)
 בֵּית יַעֲקֹב אֶת־ מוֹרְשֵׁיהֶם:
 the house of Jacob - their possessions
[H3290](#) [H0853](#) [H4180](#)

But in mount Zion there shall be those that escape, and it shall be holy; and the house of Jacob shall possess their possessions.

18 וְהָיָה בֵּית־ יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית־ יוֹסֵף לֶהָבָה וּבֵית־ עֵשָׂו
 And shall be the house of Jacob a fire and the house of Joseph a flame but the house of Esau
[H1961](#) [H3290](#) [H0784](#) [H3130](#) [H3852](#)
 עָשׂוּ לְקַשׁ וְדָלְקוּ בָהֶם וְיֵרְשׁוּ וְלֹא־ נֶאֱכָלוּם יְהוָה
 of Esau [shall be] stubble and they shall kindle them and devour them and no shall [remain]
[H6215](#) [H7179](#) [H1814](#) [H0398](#) [H3808](#) [H1961](#)
 שְׂרִיד־ לְבַיִת עֵשָׂו כִּי־ יְהוָה דִּבֶּר:
 survivor of the house of Esau for Yahweh has spoken
[H8300](#) [H6215](#) [H3068](#) [H1696](#)

And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall burn among them, and devour them; and there shall not be any remaining to the house of Esau; for Jehovah hath spoken it.

19 וְיֵרְשׁוּ הַנֶּגֶב אֶת־ הָרִים עֵשָׂו וְהַשְׂפֵּלָה
 And shall possess the Negev - the mountains of Esau and the Lowland [shall possess]
[H3423](#) [H5045](#) [H0853](#) [H2022](#) [H6215](#) [H8219](#)
 אֶת־ פְּלִשְׁתִּים וְיֵרְשׁוּ אֶת־ שָׂדֵה אֶפְרַיִם וְאֶת־ הַגִּלְעָד
 - [the land of the] Philistines and they shall possess - the fields of Ephraim and
[H853](#) [H6430](#) [H3423](#) [H0853](#) [H0669](#) [H1568](#)
 שָׂדֵה שִׁמְרֹן וּבִנְיָמִן אֶת־ הַגִּלְעָד
 the fields of Samaria and Benjamin [shall possess] - Gilead
[H8111](#) [H1144](#) [H0853](#)

And they of the South shall possess the mount of Esau, and they of the lowland the Philistines; and they shall possess the field of Ephraim, and the field of Samaria; and Benjamin shall possess Gilead.

וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ
 And the captives of host this of the sons of Israel that
[H1546](#) [H2426](#) [H2088](#) [H3478](#)

וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ
 and the captives [Shall possess the land] of the Canaanites as far as Zarephath of Jerusalem
[H1546](#) [H5704](#) [H6886](#) [H3389](#)

וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ
 who are in Sepharad shall possess the cities of the Negev
[H5614](#) [H3423](#) [H0853](#) [H5045](#)

And the captives of this host of the children of Israel, that are among the Canaanites, shall possess even unto Zarephath; and the captives of Jerusalem, that are in Sepharad, shall possess the cities of the South.

וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ
 And shall come saviors to Mount Zion to judge the mountains of Esau and shall be
[H5927](#) [H3467](#) [H2022](#) [H6726](#) [H8199](#) [H0853](#) [H2022](#) [H6215](#) [H1961](#)

וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ וְנָלְתָּ
 the kingdom of Yahweh
[H4410](#) [H3068](#)

And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be Jehovah's.